

**Zeitschrift:** Zentralblatt des Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenvereins =  
Organe centrale de la Société d'utilité publique des femmes suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Gemeinnütziger Frauenverein

**Band:** 42 (1954)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

K 5929

cpb.  
hr.

# Zentralblatt

des Schweizerischen Gemeinnützigen Frauenvereins

Organe central de la Société d'utilité publique des femmes suisses

**Redaktion :**

**M. Humbert-Böschenstein, Gunten**

**Dr. H. Krneta-Hagenbach, Bern**

**42. Jahrgang 1954**



Bern — Buchdruckerei Böhler & Co. — 1954

# Inhaltsverzeichnis

## Leitartikel, Aufsätze, Literarisches und Gedichte

	Seite		Seite
Kuckucksruf. <i>B. Engler</i> . . . . .	1	Vorschlag zur Freizeitgestaltung. Prof. <i>F. Baumgarten</i> . . . . .	127
Von der Geißel Langeweile. <i>H. M.</i> . . . .	5	Zum 1. August. <i>M. H.</i> . . . . .	145
Ist die Angst der über 40jährigen kaufm. Angestellten berechtigt? - <i>rn-</i> . . . . .	8	Ein Besuch im Kinderdorf Rimini. - <i>rn-</i> . . . . .	158
Die neuen AHV-Renten. <i>M. H.</i> . . . . .	9, 26	Versichert. <i>M. H.</i> . . . . .	160
Wo sind die Unzufriedenen? <i>M. H.</i> . . . .	14	Der graue Alltag. - <i>rn-</i> . . . . .	167
Tagebuch im Schnee. <i>M. H.</i> . . . . .	16	Frau und Verantwortung. Dr. <i>Edgar</i> <i>Schumacher</i> . . . . .	169
Pausen. - <i>rn-</i> . . . . .	25	Betttag 1954. <i>M. H.</i> . . . . .	191
Aus dem Arbeitsgebiet der Fürsorge Selve & Co. <i>E. Trüb</i> . . . . .	27	Ruhiger Betttag . . . . .	192
Personalfürsorge Loeb AG. <i>T. Gertsch</i> . . . .	30	Bündner Schulen einst und heute. Dr. <i>Schaffer</i> . . . . .	194
Betriebsfürsorgestelle der eidg. Mu- nitionsfabrik. <i>M. Arbenz</i> . . . . .	33	Mühe ist der Ernte Preis. <i>M. H.</i> . . . .	205
PTT-Fürsorgedienst. <i>E. Merian</i> . . . . .	36	Ich habe keine Zeit. - <i>rn-</i> . . . . .	215
Sollen wir darüber reden? <i>M. H.</i> . . . .	38	Warum und wie schaffen wir eine Gemeindestube? <i>A. Fischer</i> . . . .	217
Was versteht man unter Alkohol- zehntel? <i>M. H.</i> . . . . .	40	Berufstätige und Freiwillige in der Sozialarbeit. <i>M. H.</i> . . . . .	224
Was nicht vorkommen dürfte. - <i>rn-</i> . . . .	42	Zum Entwurf über eine Kranken- und Mutterschaftsversicherung. Dr. <i>H. Gysi</i> . . . . .	226
Fenster und Türen. <i>M. H.</i> . . . . .	49	Gesucht — eine Hauspflegerin. - <i>rn-</i> . . . .	230
Staat und Familie. - <i>us-</i> . . . . .	51	November. <i>M. H.</i> . . . . .	239
Schutz der Zivilbevölkerung. <i>M. H.</i> . . . .	53	Hausdienstprobleme. <i>M. H.</i> . . . . .	241
Balthasar. <i>Frau Mathilde</i> . . . . .	56	Warum man Mokka aus kleinen Tas- sen trinkt. <i>B. Schweizer</i> . . . . .	243
Standpunkt ehrenamtlicher Mitarbei- ter in der sozialen Arbeit. <i>L. Beck-Meyenberger</i> . . . . .	78	Zweierlei Moral. <i>E. W.</i> . . . . .	248
Schutz vor dem Lärm. <i>Schweiz. Ge- meinnützige Gesellschaft</i> . . . . .	83	«Dran denken, Lampe zu vergessen» . . . .	252
Feriengestaltung. <i>M. H.</i> . . . . .	86	Wenn ein Jahr zu Ende geht . . . . .	263
Davos. <i>H. F.</i> . . . . .	100	Ds ewige Brot . . . . .	265
Ostertagebuch. <i>M. H.</i> . . . . .	105	Stimmungen um Weihnachten . . . . .	270
Verkehrsunterricht im Kindergarten. <i>E. B.</i> . . . . .	110	Der gestohlene Christbaum . . . . .	271
Der 6. Gemeinderat. <i>M. H.</i> . . . . .	121	Weihnachtsstern . . . . .	274

## Aus unserm Vereinsleben, aus unsern Schulen, Stiftungen, Werken und Veranstaltungen

Erfreuliches Auspacken. <i>M. H.</i> . . . . .	7	Und unsere Adoptivkinderversor- gung? <i>M. H.</i> . . . . .	77
Rechnung Adoptivkinderversorgung . . . . .	58	Auszug aus der Rechnung des Schweiz. Gemeinnützigen Frauen- vereins . . . . .	101
Rechnung Aktion Bergbevölkerung . . . . .	59	Ein Protokollauszug, bei dem beson- ders das Datum beachtenswert ist. <i>M. H.</i> . . . . .	115
Rechnung Europahilfe . . . . .	60	Bundesfeieraktion . . . . .	134
Einladung zur Jahresversammlung 74, 98		Ansprache der Zentralpräsidentin an der Jahresversammlung . . . . .	146
Mitteilung und Antrag des Zentral- vorstandes . . . . .	74		
Mitteilung der Sektion Davos-Platz 75, 98			
Gedanken bei der Vorbereitung der Jahresversammlung. <i>M. H.</i> . . . . .	76		
Assemblée annuelle à Davos . . . . .	77, 99		



### — III —

	Seite		Seite
Ansprache Frau Gmünder, Präsidentin der Sektion Davos an der Jahresversammlung . . . . .	147	Jahresversammlung Davos: Aus der Stunde der Sektionen:	
Am 22./23. Juni in Davos. <i>M. B.-H.</i> . . . . .	149	Basel. <i>E. Fredenhagen</i> . . . . .	176
Protokoll der Jahresversammlung. <i>G. Sch.</i> . . . . .	151	Schiers. <i>P. Ludwig</i> . . . . .	179
Jahresbericht 1953. <i>M. H.</i> . . . . .	154	Solothurn. <i>A. von Vigier</i> . . . . .	198
		Teilnehmerliste Jahresversammlung . . . . .	184
<hr style="width: 20%; margin: 10px auto;"/>			
Aufruf Diplomierung . . . . .	193	Eine Aufgabe für unsere Frauenvereine . . . . .	245
Pressemitteilung Mutterschaftsversicherung . . . . .	193	Jahresbericht Gartenbauschule Niederlenz . . . . .	246
50 Jahre Hauspflege Wiedikon. <i>P. E.-W.</i> . . . . .	202	Ein schwarzes und ein weißes Schäfchen . . . . .	269
Jahresbericht Pflegerinnenschule. Dr. <i>M. v. Meyenburg</i> . . . . .	223	Wir Frauen und der Zivilschutz . . . . .	275
Jahresbericht Sonnenhalde Waldstatt. <i>M. Corrodi</i> . . . . .	224	Diplomierung in der Schweizerischen Pflegerinnenschule . . . . .	276
Jahresbericht «Aktion Bergbevölkerung» . . . . .	244		

### Aus dem Zentralvorstand

Mitteilungen des Zentralvorstandes . . . . .	26, 226, 264
--	--------------

### Aus den Sektionen

Diplomierung treuer Hausangestellter Bern . . . . .	44	Landquart. <i>L. B.</i> . . . . .	135
Diplomierung treuer Hausangestellter Thun . . . . .	44	Ein halbes Jahrhundert Sektion Solothurn. <i>M. H.</i> . . . . .	135
Burgdorf . . . . .	44	Noch ein Geburtstagskind (Teufen). <i>M. H.</i> . . . . .	136
Brugg . . . . .	62	Spiez . . . . .	137
Igis . . . . .	64	St. Gallen . . . . .	204
Bern . . . . .	88	Menziken-Burg . . . . .	227
Burgdorf . . . . .	88	Zürich . . . . .	228
Langnau i. E. . . . .	89	Ein neues Werk der Sektion Bern. -rn- . . . . .	229
Davos-Platz . . . . .	112	Schaffhausen. <i>M. Kugler</i> . . . . .	251
Romanshorn . . . . .	113	Steffisburg . . . . .	251
Eine 100jährige Sektion (Weinfelden). <i>M. H.</i> . . . . .	114	25 Jahre Frauenverein Mühleberg . . . . .	279

### Aus schweizerischen Frauenkreisen. Berufliches, Kongresse, Kurse und Veranstaltungen

Frauenstimmrecht in Basel? <i>Pauline Müller</i> . . . . .	4	Neuer Vorstoß für die Mutterschaftsversicherung. <i>G. S.</i> . . . . .	57
Wettbewerbe des Schweiz. Landfrauenvereins . . . . .	11	Möge es auch heute noch solche Frauen geben . . . . .	61
Rotes Kreuz und Krankenpflegekurse. <i>M. H.</i> . . . . .	17	Jahresbericht unentgeltliche Rechtsberatungsstelle für Frauen im Berner Oberland. <i>M. Humbert</i> . . . . .	66
Stadt und Land — Produzent und Konsument. -rn- . . . . .	18	Veranstaltungen, die auch Frauen interessieren. <i>M. H.</i> . . . . .	82
Die Volkswirtschaftskammer des Berner Oberlandes . . . . .	55	Ein Bündner Schulungs- und Erholungsheim . . . . .	104
Verkauf zugunsten der Südtäler Graubündens. -rn- . . . . .	55		

	Seite		Seite
Die MUBA schöner und größer denn je. -rn- . . . . .	105	Der Ehrentag der Berner Landfrauen an der SLA. -rn- . . . . .	216
Eine Vorschau auf die Hospes. -rn- Die Ernte muß zum Segen werden. M. H. . . . .	106 108	Die 50. Examensfeier in Uttewil. B. P. . . . .	231
Hauswirtschaftliches Bildungswesen Berner Oberland . . . . .	133, 207	Zur Tuberkulosespende. M. H. . . . .	240
Bei Straßenunfällen richtig lagern .	163	Bürgerschaftsgenossenschaft SAFFA. G. S. . . . .	244
Das Spiel vom Wilhelm Tell. M. H. .	183	Winterhilfe . . . . .	247
Welsche Höflichkeit. M. H. . . . .	183	Aus der Tätigkeit der Volkswirtschafts- kammer des Berner Oberlandes . .	278

### Bilder

Berghilfe . . . . .	3	Rimini, Kinderdorf . . . . .	159
Pro Infirmis . . . . .	61	Das Kirchlein von Inner-Arosa . . .	263
Blick auf Davos . . . . .	73, 97, 123	Pro Juventute . . . . .	269

### Biographisches und Nekrologe

Prof. F. Baumgarten . . . . .	45	Augustissima. M. Humbert . . . . .	162
Gertrud Villiger-Keller, v. Joh. Henz .	124	In memoriam Frau Dr. Zbinden . .	277
Von aarg. Staatsmännern u. Frauen. M. H. . . . .	138		

### Bücher, Kalender und Jugendschriften

Seiten 20, 45, 67, 68, 70, 91, 115, 140, 164, 206, 207, 208, 232, 233, 234, 252, 254, 257,  
273, 280, 281, 282

### Verschiedenes

Bergfrauen nach unserm Sinn wz. . .	2	Mon Repos Ringgenberg . . . . .	43
Wer möchte nach Schweden? . . . .	15	Einladung zur Rigiblicktagung . . .	90
Auch ein König. SPZ . . . . .	20	Auf Weihnachten wünschen wir uns .	269
Überzähliges Werkzeug . . . . .	41	Zustimmung des Käufers . . . . .	280